



Votre conseillère de Parc-Extension,
toujours à votre service

Your city councillor
in Park-Extension,
always at
your service

MARY DEROS
Conseillère du District
de Parc-Extension

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal

514 872-3103 | mary.deros@montreal.ca
405, ave. Ogilvy #103, Montreal QC H3N 1M3

Nouvelles **PARC-EXTENSION**

Le seul journal de Parc-Extension depuis 1993 **News**



newsfirst
MULTIMEDIA

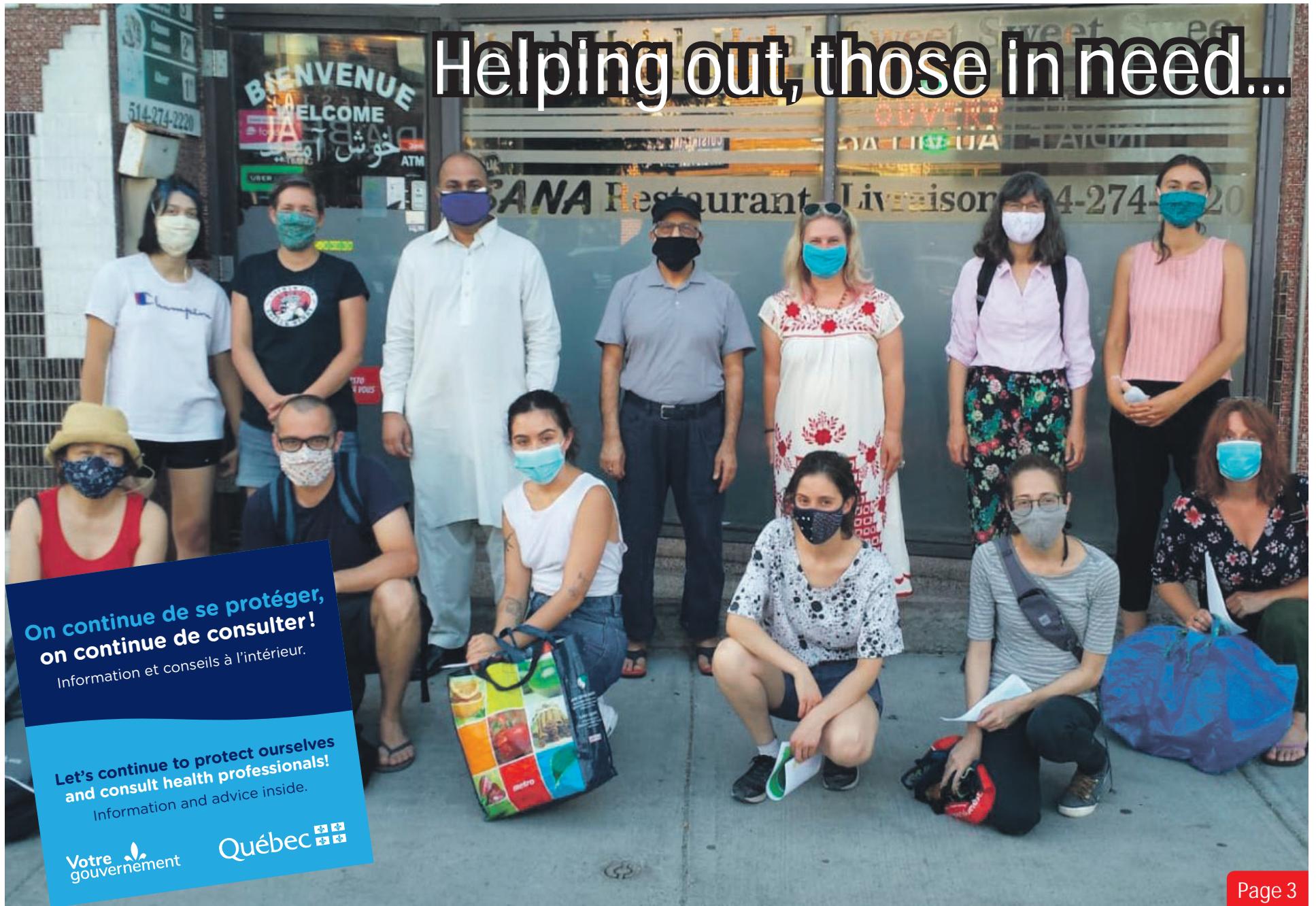
Vol. 28 - N°. 14

3 juillet, 2020 / July 3, 2020

450-978-9999

www.px-news.com

editor@newsfirst.ca



Page 3

Group of volunteers led by Abdul Waheed (who stands third from the left) at the distribution on June 20. To Waheed's left stand restaurant owner Javed Rana and VSP Mayor Giuliana Fumagalli.



SÉCURITÉ
SPARTAN
SECURITY

Burglar • Fire • Cameras • Intercoms

(514) 289-8585

20 years at your service!

24 HOUR MONITORING

**ALARM SYSTEM INSTALLATION +
12 MONTHS MONITORING!**

\$499.99



System Includes:

- 1 x Alexor 9155 main alarm unit
- 1 x WT5500 wireless 2 way keypad
- 1 x WS4904P wireless motion detector
- 2 x WS4945 wireless door/window sensors
- 1 x WT4989 wireless 2 way key chain remote with icon display
- 1 x battery backup, power supply, telephone jack
- Incl. 1 year monitoring

Health ministry announces new guidelines for caregivers, visitors to enter hospitals



Last Friday June 26, the provincial ministry for health and social services announced that caregivers and visitors can enter hospitals starting today, under new directives.



AVLEEN K. MOKHA
Local Journalism Initiative Reporter
For The Parc-Extension News
avleen@newsfirst.ca

Only one person can visit someone at once. Each patient can see a maximum of four visitors in a day.

In emergency rooms, each patient can only have one chaperone, unless other people are needed for medical reasons or to announce bad news.

Hospitals will not accept visitors for patients that tested positive for COVID-19 in the past 28 days. The same applies for patients still recover-

ing from the illness.

Likewise, patients with symptoms of COVID-19 or with pending test results cannot see visitors.

Healthcare staff can lift the above guidelines for patients in end of life care or in the case of an emergency.

Additional guidelines apply for certain departments. In oncology, only patients needing special support, such as patients with dementia, can have visitors. Children undergoing cancer treatment can have caregivers.

However, parents are welcome to accompany infants or children.

The ministry encourages women to have someone present during childbirth, as long as the person does not have COVID-19. If both a parent and child are both infected, they can travel together while wearing masks.

City to redevelop Beaumont as part of new Université de Montréal campus project



AVLEEN K. MOKHA
Local Journalism Initiative Reporter
For The Parc-Extension News
avleen@newsfirst.ca

The City of Montreal has announced that work will begin in July in the borough of Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension to redevelop three intersections close to

The City of Montreal is conducting renovations as part of its MIL campus project, which costs more than \$2 million. In September 2019, Université de Montréal opened its MIL campus in Outremont. Renovations will take place at the following intersections:

Acadie and Jean-Talon

Acadie and Beaumont

Beaumont and Birnam

"We enthusiastically welcome this redevelopment work," borough Mayor Giuliana Fumagalli said. "It will ensure more functional movement in the Beaumont sector near the new university campus."

Re-development of the three sites will involve modifying traffic lights and street markings.

The City will re-program lights at the three intersections to give pedestrians more time to cross intersections.

Moreover, new street markings will give more space to pedestrians when crossing streets.

The City will also install a permanent traffic light at the intersection of Beaumont and Birnam, to replace the temporary light installed in 2019.



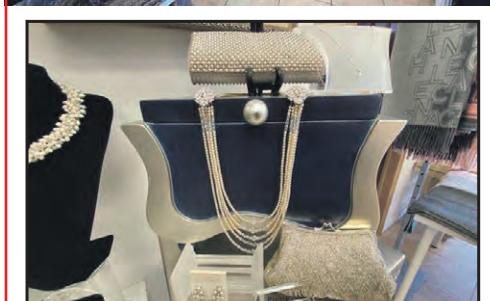
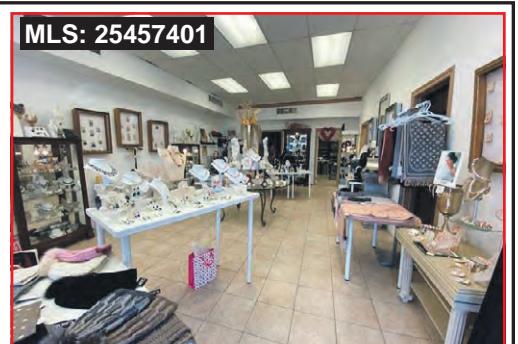
Voula Kottaridis
Real Estate Broker
514.993.5010
agentvk@gmail.com



• CHOMEDEY BACHELOR FOR RENT •
Very clean and a walking distance to schools, shopping and transportation. Many Inclusions: fridge, stove, blinds, washer & dryer, heating and electricity.
CALL ME FOR MORE INFO.



• CHOMEDEY• OPEN CONCEPT SPLIT •
Situated in great area of Chomedey. Offering 3 good size bedrooms, family room, playroom. Very bright, high ceilings, huge backyard. Close to all schools, shopping and highways.



Established niche manufacturer/wholesale fashion accessory company: Design, manufacture medium to high end jewelry since 1994. Trade shows, including booth display, flexible lease, website, retail/wholesale. Turnkey operation, inventory, perfect for new designer, or individual wanting to access the design world.

ROYAL LEPAGE
HUMANIA CENTRE
Agence immobilière 450.682.2121
Excellent Service Exceptional Results



• PARC-EXTENSION • CONDO!
Beautiful and bright open concept unit situated in Parc-Extension. Offering 2 bedrooms 1 bath with shower, laundry area, large windows with very high ceilings. 2 balconies, close to all shopping and University de Montréal. Amazing views! A Must See!!
Impeccable unit.

Community group distributes over one-thousand meals since start of May

Residents of Park Extension have joined in a group effort to give meals to residents in need. The effort, led by Abdul Waheed, began in May as Muslims began fasting for Ramadan.



AVLEEN K. MOKHA
Local Journalism Initiative Reporter
For The Parc-Extension News
avleen@newsfirst.ca

On Saturday June 20, the group reached the milestone of having given away more than 1000 meals to residents.

The effort started with the distribution of 50 meals. Demand has only gone up, and the group has kept up. This past weekend, the group gave away 165 meals – triple its initial count.

Nearly a dozen Park Extension residents volunteered on Saturday to deliver food. Additionally, Waheed received help from Sandi Ponente in collecting meal requests.

More recently, the group has made an effort to



Javed Rana, owner of Sana restaurant, in front of ready to serve meals on June 20.

also give away face coverings. Initially, Waheed's partner sewed a hundred masks for distribution. This Saturday, the group received a donation of

180 masks from Giuliana Fumagalli, the Mayor of Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension.

Funding for the effort comes from other Park Extension residents, some of whom also volunteer at the food drive.

Meals, which include vegetarian and halal options, are ready to serve. Waheed says Javed Rana, the owner of Sana Restaurant, gave the group a competitive price as the initiative gained momentum.

The group takes requests for meals without any conditions or requirements. Residents can also refer others in the community.

Moving forward, Waheed plans to continue with the weekly food drive if donations and requests continue.

Another distribution took place last Saturday, June 27. The group is sharing a poster on social media to get the word out.



Left to right: Abdul Waheed, Amy Miller, MNA Andres Fontecilla, and VSP Mayor Giuliana Fumagalli. Photos: Abdul Waheed

Closure of Parc-Extension station linked to police investigation

(PXM) Montreal police SPVM announced that the police Station 33, located on Beaumont Avenue, would close on Monday, June 29.

"The non-renewal of the lease for the building which housed the police officers at PDQ 33 leads to a temporary move by the police," SPVM said in a terse statement.

Why not renew the lease?

Management did not want to discuss it publicly. A source confirmed to LaPresse that the decision arose from a security investigation into the new owner of the building which housed the police station.

The investigation revealed information that caused enough concern to justify a move.

More in-depth checks than before

Based on the article, The Beaumont Avenue building was purchased on April 30, 2020 for \$18 million by a new group of investors.

However, the SPVM has been conducting very detailed security investigations for several years before signing leases with building owners to rent offices. The security investigation involves checking for any links to criminal circles.

The rules were made stricter in 2013, after investigative reports revealed that the Eclipse squad, the police unit for fighting gang violence, was in a building owned by a corporation linked to organised crime.

It is unknown what the security investigation into the group revealed.

Strong ties with residents?

The announcement of the move on such short notice shocked Mary Deros, municipal councillor for Parc-Extension.

The neighborhood post has worked hard to create links with the population of Parc-Extension, which is very diverse. The citizens had contact with them and even knew them by name. And now they're going to move out of the borough.

Deros said that it had been informed that it would take more than a year to find new premises in its neighborhood and renovate them to install the new Station 33. In the meantime, the SPVM invites citizens to go to neighbouring Station 26, on Mountain Sights Avenue, or Station 31, on Saint-Laurent Boulevard.

A2 AUTO
Professional Auto Body Repair & Painting

- Insurance Work Accepted
- All Work Guaranteed
- Expert Color Matching
- Factory Genuine Parts
- Import Car Specialists
- American Muscle Cars
- Towing
- Major & Minor Repairs

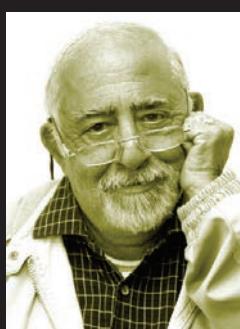
FREE ESTIMATES!

Ari: 514-476-4565
1385, Boul. des Laurentides, local 103, Vimont, Laval



Parlez-moi d'humour

Alcide Borik



Montréal, quatrième mois de l'Ère de la covid19

Les bouleversements continuent de par le monde ; les États-Unis trônent fièrement en têtes des statistiques devant les Brésiliens, les Russes et bientôt les Hindous. Lequel d'entre eux décrochera la timbale ?

Chez nous, et en Europe, le yoyo du confinement continue à la lecture des derniers bilans des victimes et des humeurs des politiciens, des pressions des lobbyistes, des menaces de faillites et autres assomptions. Nos factures d'épicerie continuent de monter, l'essence essaie de suivre, bref, tant qu'on a la santé...

Nouveau phénomène sur le marché : nos populations découvrent qu'il y a beaucoup de discrimination, voire de crimes violents contre les noirs, les Juifs, les Autochtones. etc. Alors, on déboulonne à qui mieux-mieux ! Le pauvre Andrew Jackson devra tirer sa révérence, déboulonné un jour, révisé le lendemain, ce président-américain-trafiquant-d'esclaves ne sait plus sur quel boulon danser. Même le Mississippi, dernier état américain à arborer sur son drapeau l'emblème de la confédération, propose un nouveau pavillon. Wow, wow...Minute ! Il nous arrive souvent de vouloir prendre une pomme à l'arbre du voisin, de désirer une Lolita ; aujourd'hui, beaucoup ne le font plus. Parfait, ils sont peut-être plus civilisés que leurs ancêtres, doivent-ils pour autant les renier ? Ce n'est pas une raison pour faire fondre la statue de Napoléon ou de Christophe Colomb et faire baisser d'autant le prix du kilo de bronze !

Imaginez un monde sans statues : Immoral de faire pipi en public. Tant pis pour le Manneken pis de Bruxelles, cinquante cinq centimètres (mais si on le mettait à côté de la petite sirène de Copenhague...))

D'ailleurs, si le bronze continue de baisser, je vais ouvrir une souscription pour dresser la statue de Donald Trump dans l'espoir de la voir bientôt... déboulonnée !

The views, opinions and positions expressed by columnists and contributors are the author's alone. They do not inherently or expressly reflect the views, opinions and/or positions of our publication

Nouvelles PARC-EXTENSION News

3860, boul. Notre-Dame, # 304,
Laval, QC H7V 1S1
Tel: 450-978-9999 • Fax: 450-687-6330
E-mail: editor@newsfirst.ca

Distribué dans le district
de Parc Extension.
Distribution in the
Park Extension area. H3N



9500
Copies

Publishers:
George Bakoyannis
George S. Guzman

General Director:
George Bakoyannis

VP Sales & Marketing:
George S. Guzman
sales@newsfirst.ca

Graphic Design:
Elena Molter
Thomas Bakoyannis

Advertising Consultants:
Peter Stavropoulos
peter@newsfirst.ca
Jean Paul Chamberland

Editorial Staff:

Martin C. Barry
Avleen K. Mokha
Renata Isopo
Savas Fortis
Dimitris Ilias
Robert Vairo
James Ryan
Alberto del Burgo

Layout: Media Trek

Distribution: TC. TRANSCONTINENTAL/DIFFUMAG

Printing: TC. TRANSCONTINENTAL



Member of
Quebec Community Newspapers Association &
Canadian Community Newspapers Association



VERIFIED
CIRCULATION



National Representation:



TEL: 1-800-361-7262 ext 241056

Project funded in part by



Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal Nouvelles Parc-Extension ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction.

Publishers' Liability for Error: The publishers shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The publishers' liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issues or the refund of any monies paid for the advertisement. Articles published reflect writers' opinions, but not necessarily the opinion of this newspaper.

ENTIRE CONTENTS COPYRIGHT 2020

Pendant
qu'on apprend
à faire du pain,

MARIA EN
DISTRIBUE
À CEUX QUI
ONT FAIM.



Centraide



REGROUPEMENT DES ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES QUÉBÉCOIS

DE LUTTE AU DÉCROCHAGE

La Tablée
des Chefs



Fédération des
centres d'action bénévole
du Québec



Fédération
québécoise des
organismes
communautaires
Famille



MERCI

aux travailleuses, aux travailleurs et
aux bénévoles du milieu communautaire.

#RIENN'ARRÊTEL'ENTRAIDE

Service québécois de changement d'adresse en ligne

Faites connaître votre nouvelle adresse au gouvernement du Québec rapidement et en tout temps



/CNW Telbec/ - Le gouvernement du Québec invite les citoyens qui déménagent pendant la période de la pandémie de COVID-19 à privilégier le Service québécois de changement d'adresse (SQCA) en ligne pour informer, en tout temps, le gouvernement du Québec de leur nouvelle adresse.

Le SQCA est un service gratuit. Il simplifie la vie des citoyens en leur permettant de faire connaître, en une seule étape, leur nouvelle adresse à sept ministères et organismes du gouvernement du Québec auprès desquels la population fait le plus souvent des démarches : le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Retraite Québec, la Société de l'assurance automobile du Québec, Revenu Québec, Élections Québec, la Régie de l'assurance maladie du Québec et la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail.

Le SQCA en ligne est accessible à l'adresse Québec.ca/demenager. On y trouve aussi des informations complé-

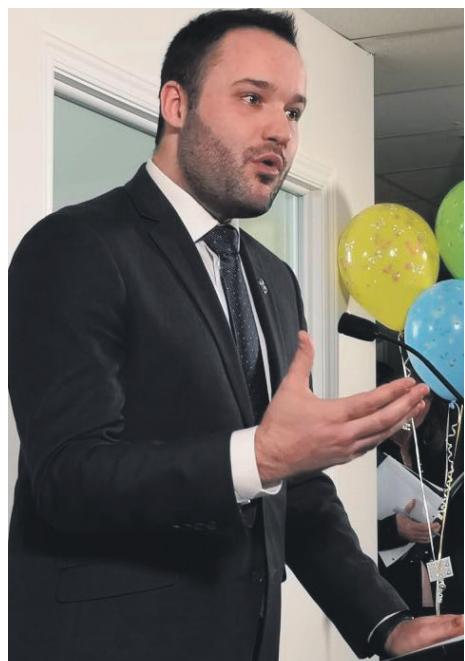
mentaires et pratiques sur le changement d'adresse et le déménagement ainsi que le nouveau guide des bonnes pratiques sanitaires à adopter lors d'un déménagement, lié à la pandémie de COVID-19.

Faits saillants

Dans la dernière année, plus de 700 300 demandes de changement d'adresse ont été faites au moyen du SQCA. La majorité des utilisateurs, c'est-à-dire plus de 500 000 personnes, ont privilégié l'utilisation en ligne de ce service.

On peut également accéder au SQCA au moyen du téléphone, en composant le 644-4545, précédé de 418 (Québec) ou de 514 (Montréal) ou de 1 877 (ailleurs au Québec, sans frais). Par ailleurs, en raison des mesures préventives mises en place dans le contexte de la pandémie de COVID-19, l'accès au SQCA offert dans les bureaux de Services Québec, par l'intermédiaire des ordinateurs se trouvant dans les salles multiservices, est suspendu jusqu'à nouvel ordre.

Services de garde : jusqu'à 75 % des enfants pourront être accueillis dès le 29 juin



CNW Telbec/ - À partir du lundi 29 juin 2020, les services de garde éducatifs à l'enfance situés dans la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), dans la municipalité régionale de comté (MRC) de Joliette et dans la ville de L'Épiphanie pourront recevoir jusqu'à 75 % du nombre maximal d'enfants indiqué à leur permis. En ce qui concerne les personnes responsables d'un service de garde en milieu familial (RSG), cinq enfants pourront être accueillis si la RSG est seule, et sept enfants si une assistante est présente.

L'augmentation des ratios éducatrice-enfants dans les services de garde éducatifs à l'enfance situés en zones chaudes a été autorisée par la Direction générale de la santé publique.

« Nos efforts collectifs ont été récompensés. La pandémie est toujours présente, mais les dernières données montrent

une baisse significative du nombre de personnes contaminées. Cette nouvelle phase de réouverture des services de garde en zones chaudes donnera aux parents plus de souplesse pour rééquilibrer leurs responsabilités familiales et professionnelles. Je tiens à rappeler que la sécurité des enfants et du personnel a toujours été au cœur de notre prise de décisions. Continuons donc de nous protéger tout en protégeant les autres pour limiter la propagation du virus! », souligne le ministre de la Famille, Mathieu Lamonde.

Faits saillants :

Voici les ratios par éducatrice en installation pour cette nouvelle phase de réouverture des services de garde :

Au plus trois enfants âgés de moins de 18 mois;

Au plus six enfants âgés de 18 mois à moins de 4 ans;

Au plus huit enfants âgés de 4 ans et plus.

Si la situation sanitaire le permet, ces services de garde pourront passer à la dernière phase du plan de réouverture graduelle des services de garde et accueillir 100 % du nombre maximal d'enfants indiqué à leur permis à partir du 13 juillet 2020.

Les autorités de santé publique effectuent un suivi serré de chacune des étapes de déconfinement et elles apportent des ajustements, au besoin.

Les mesures d'hygiène et de salubrité dans les installations demeurent en place en vue d'assurer la santé et la sécurité des enfants, de leur famille autant que celles du personnel du service de garde.

Pendant qu'on hésite à sortir,

FRANCIS AIDE LES GENS À S'EN SORTIR.

MERCI aux travailleuses, aux travailleurs et aux bénévoles du milieu communautaire.

#RIENN'ARRÊTEL'ENTRAIDE



On profite de l'été en continuant de se protéger !

La saison estivale vient tout juste de commencer, et comme plusieurs vacanciers vous êtes à la recherche d'activités. Pour connaître ce qui est permis, consultez le site Québec.ca/relance

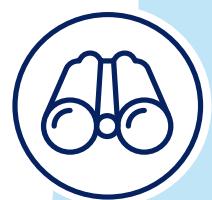
Le succès du déconfinement repose sur l'engagement de tous à appliquer rigoureusement et en tout temps les consignes sanitaires.

Si vous présentez des symptômes s'apparentant à ceux de la COVID-19, **restez à la maison**,appelez au **1 877 644-4545** et prenez soin de vous.



Découvrir ou redécouvrir le Québec

Pour vous assurer d'explorer le Québec en toute sécurité, planifiez vos déplacements ainsi que votre séjour et informez-vous à l'avance des mesures sanitaires adoptées par les endroits que vous prévoyez visiter.



Consultez le site BonjourQuebec.com pour connaître les attractions à découvrir dans les différentes régions. Pour une escapade avec nuitées, profitez de 25 % de rabais sur le prix de vente de forfaits grâce à Explore Québec sur la route.

Il ne vous reste plus qu'à choisir votre destination et à partir à la découverte de véritables coins de paradis à proximité de chez vous.

Trouver un hébergement

Il est possible de louer des hébergements touristiques comme les chalets, les unités de prêt-à-camper, les yourtes ou les camps rustiques. Si vous préférez dormir dans un établissement hôtelier, vous pouvez le faire partout au Québec. Et pour ceux qui souhaitent séjourner en nature, vous pouvez louer certains emplacements de camping ou vous rendre dans une pourvoirie.

En tout temps, il est important que vous respectiez toutes les consignes sanitaires, dont celles liées aux rassemblements et à la distanciation physique.



Quoi faire au Québec durant l'été

Profiter des bienfaits de la nature

Si vous souhaitez décrocher au grand air, il est possible de partir à l'aventure en randonnée, en canot ou même à vélo. Et si vous aimez taquiner le poisson, vous pouvez en profiter pour aller pêcher une journée. Certains sentiers et certains lacs sont accessibles dans les parcs de la Sépaq et ailleurs au Québec. Pour plus de détails sur les activités offertes et les consignes sanitaires à respecter, consultez sepaq.com/covid-19

S'amuser en famille

Vous êtes à la recherche d'activités familiales amusantes? Vous pouvez dès maintenant rencontrer de fabuleux animaux lors d'une visite au zoo ou côtoyer la flore au cours d'une promenade dans les magnifiques jardins du Québec. Que vous souhaitiez découvrir les attractions les plus populaires du Québec ou les petits trésors cachés de votre région, profitez d'économies de 20 %, 30 % ou 40 % grâce au Passeport Attraits. Consultez le site Quebecvacances.com pour vous le procurer.

Et si vous souhaitez partir en excursion d'observation à bord d'un bateau pneumatique ou en croisière pour une journée, il sera possible de le faire à compter du 1^{er} juillet 2020.

Admirez la culture

Vous êtes amateur d'art et de culture? Rendez-vous dans un musée pour découvrir les expositions qui y sont présentées. Pour trouver un musée et connaître ses heures d'ouverture, informez-vous sur le site musees.qc.ca/fr/musées

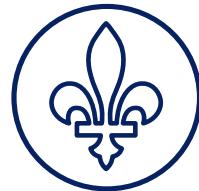
Jouer dans l'eau

Vous cherchez un endroit pour vous prélasser au soleil et vous rafraîchir dans l'eau? Vous pouvez désormais le faire sur les plages du Québec. Sable fin, chaises longues et parasols colorés, un véritable paradis pour les beaux jours d'été.

Si vous préférez explorer les lacs et les rivières, il est permis de le faire en planche à pagaie, en kayak ou à la voile. Et rappelez-vous que les personnes qui pratiquent ces activités doivent demeurer prudentes et respecter les mesures de sécurité afin d'éviter les risques de noyade.

Bouger à l'extérieur comme à l'intérieur

Vous aimez bouger et être actif? Vous pouvez reprendre vos activités sportives, qu'elles soient individuelles ou collectives et qu'elles se pratiquent à l'intérieur comme à l'extérieur. Il ne vous reste plus qu'à chaussier vos espadrilles et à bouger.



Savourer les produits d'ici

Si vous souhaitez découvrir des produits d'ici, vous pouvez dès maintenant visiter les artisans transformateurs et les fermes agrotouristiques près de chez vous.

Vous pouvez également vous régaler dans un restaurant et en profiter pour manger sur une terrasse. Les restaurants qui ont ouvert leurs portes se sont adaptés afin de favoriser le maintien d'une distance physique de 2 mètres entre les clients, à moins qu'il ne s'agisse d'occupants d'une même résidence ou qu'une barrière physique permettant de limiter la contagion ne les sépare.



Passer du temps en famille et entre amis

Vous pouvez désormais inviter des convives à la maison à condition de respecter **toutes les consignes sanitaires**. Il faut se limiter à 10 personnes et garder une distance minimale de 2 mètres entre les individus des différents ménages. De plus, il est demandé de se limiter à des personnes d'un maximum de 3 ménages.

On compte sur vous pour trouver des solutions afin de réduire les risques de transmission du virus, par exemple en indiquant les noms des personnes sur les verres, en servant des plats dans des bols distincts en fonction des ménages et en faisant preuve de créativité.



Bon été!

Soyez bienveillant et amusez-vous en toute sécurité.

Les informations fournies dans ce publireportage tiennent compte de la situation en date du 25 juin 2020. Comme la situation évolue rapidement, des changements pourraient survenir.

Consultez le site Web Québec.ca/reiance pour connaître les renseignements les plus à jour.

Québec.ca/coronavirus

1 877 644-4545

Québec

Enjoy summer, but continue to protect yourself!

Summer has just begun and like other vacationers, you are likely looking for things to do. To know what is allowed, click on this link: Québec.ca/relance

The success of reopening depends on everyone's commitment to rigorously implementing public health recommendations at all times.

If you have COVID-19 symptoms, **remain at home, call 1 877 644-4545** and take care of yourself.



Exploring/ rediscovering Québec

To safely explore Québec, plan your trips and stays in advance and learn which public health measures have been put in place in the areas you intend to visit.

Check BonjourQuebec.com to learn about the attractions you can discover in the regions of the province and take advantage of 25% off package pricing for overnight getaways when you use Explore Québec on the road.

All that's left to do is to choose your destination, and off you go to explore a paradise that awaits you so close to home!

Finding lodging

Various types of tourist lodging are available for rent, such as chalets, ready-to-use campers, yurts and rustic shelters. If you prefer hotels, they are available throughout Québec. Those who wish to sleep under the stars can choose from a variety of camping grounds or outfitters.

Remember how important it is to always follow **all public health recommendations**, including the ones that apply to gatherings and physical distancing.





What's available this summer?

Enjoy the bounty of nature

If you feel the need to chill in the great outdoors, why not take the trail less travelled by hiking, canoeing or cycling? If you enjoy fishing, you can tease the beasts all day long, no problem. Check the list of Sépaq and other Québec trails and lakes—you won't regret it. For more details about available activities and public health recommendations visit sepaq.com/covid-19

Enjoy summer with your family

Are you looking for fun things to do with the family? Try discovering the wild and wonderful animal life at Québec zoos or walk among the plants and flowers in the fabulous public gardens of the province. Whether you are looking to discover the most popular attractions in Québec or little hidden treasures in your own region, don't miss out on savings of 20, 30 or even 40% with the Attractions Passport. Visit Quebecvacances.com to get one.

If your desire is to take a one-day cruise ship excursion, you will be able to do this as of July 1, 2020.

Are you a “culture vulture?”

Québec offers many museums and exhibitions for art lovers. Go to musees.qc.ca/en/museums/ to locate your ideal museum and visiting hours.

Enjoying the water

Are you looking for a great place for a tan and a dip in the water? The endless Québec beaches are now available to you—don't miss out! Fine sand, loungers and multi-coloured beach umbrellas combine to offer you so many paradise experiences for the great days of summer.

If exploring lakes and rivers is your thing, you can try paddleboards, kayaks or windsurfing. But always remember to be careful and abide by applicable safety measures. You don't want to risk drowning!

Staying active outdoors and indoors

Do you like to move your body and stay active? Both individual and group sports are now allowed whether they are practised indoors or outdoors. Just put on your sneakers and get moving!



Savouring local products

If you have a taste for discovering local products, you can visit craft food makers and tourism farms near you.

But you will be able to feast on local products on restaurant patios. In open restaurants, 2 metres physical distancing measures or physical barriers between customers (except for people who live under the same roof) have been put in place to limit contagion.



Spending time with friends and family

From now on you can invite guests to your home, on condition of abiding by all **public health recommendations**. Gatherings must be limited to no more than 10 people and a distance of at least 2 metres must be kept between people who are not from the same household. Furthermore, it is requested that they include people from no more than 3 households.

We are counting on everyone to find solutions that keep the danger of the virus spreading as low as possible. This could include writing the name of each guest on their personal glass and serving in plates or bowls that are unique to each household. Be creative!



Enjoy summer!

Being watchful will help the good times stay safe.

This fact sheet is based on information that was available on June 25, 2020. The situation can evolve quickly and changes may occur, so please visit the following website to be sure you have the latest available information: [Québec.ca/reliance](http://Quebec.ca/reliance)

Québec.ca/coronavirus

1 877 644-4545

Québec



Auditor General of the Ville de Montréal Publishes her 2019 Annual Report

"An objective and independent view of the quality of public funds management"

Nine financial audit reports, one mandate on compliance with laws and regulations, and 10 performance audits

CNW Telbec/ - The Auditor General of the Ville de Montréal, Mrs. Michèle Galipeau, tabled her 4th Annual Report at city council yesterday in accordance with the provisions of the Cities and Towns Act (CTA). The Report of the Auditor General of the Ville de Montréal for the Year ended December 31, 2019 presents the results of financial audits, compliance with laws and regulations, performance audits and information technology (IT) audits.

"As with many organizations, the COVID-19 crisis compelled our office to switch quickly to telework in order to complete its audit work and to ensure the presentation of an objective and independent look regarding the management of public funds." Auditor General Galipeau said this morning in her presentation to the members of city council. "We have adjusted our processes and have shown great flexibility. I would like to thank all the members of my team and wish to emphasize their agility, dedication and adaptability during these exceptional circumstances. Obviously, this crisis will influence how we work, but will also affect the choice of mandates we will conduct in the future."

For 2019, the Auditor General issued unqualified auditors' reports for the consolidated financial statements of the Ville de Montréal (the City), in the table of mixed expenditures as well as for the five organizations for which the Bureau du vérificateur général de Montréal (BVG) has elected to conduct audits, in accordance with the CTA. The report also submits the result of the work performed by the BVG for the 235 organizations that have received at least \$100,000 in subsidies from the City, for a total of \$112.8 million. The report also shows the results of 10 performance and IT audit missions, including an audit pertaining to Logical Penetration Tests, the details of which are not disclosed.

1. Compliance and Safety Management of Petroleum Storage Tanks

Operations at petroleum product tanks belonging to the City are not carried out in full compliance with the provisions of the law. In light of the sites analyzed in the business units that were audited, the BVG noted, among other things, the lack of certain permits to

operate high-risk petroleum product tanks, incomplete documentation at some sites, including at least one high-risk petroleum tank, the lack of a plan to manage the obsolescence of tanks and insufficiently planned and documented preventive maintenance. Whereas zero risk does not exist, the City would not be able to show with accuracy the rigour with which it has acted as the owner responsible for a petroleum product tank in the event of an incident.

2. Protection of Natural Environments

The City still has substantial work to do in terms of investments to reach the protection target for land-based natural environments as contained in the Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal. Although the investments authorized by the City will make it possible to make planned acquisitions, the full potential of the protection of natural environments is not known, and many natural environments do not have a conservation status. The City's strategy for reaching its objectives lacks precision regarding actions required for every natural environment deemed worthy of protection. Furthermore, it does not specify the role that the boroughs and related municipalities must play in order to reach these goals. The urban agglomeration council has not undertaken any accountability with respect to reaching the target. But beyond attaining this target, the City must do whatever is necessary to maintain the ecological value of these protected environments, both from a financial standpoint and from a planning and management point of view.

3. Management of the Climate Change Adaptation Plan (CCAP)

In December 2015, in order to address the consequences of climate change, Montréal's urban agglomeration council adopted the Climate Change Adaptation Plan 2015-2020, which includes adaptation measures that services, boroughs and related municipalities must implement.

In light of the only official assessment produced in October 2019, the BVG finds it difficult to get a glimpse of the overall picture and

to know precisely to what degree the adaptation measures and commitments have been put into effect. Management of the adaptation plan should be improved in various areas, notably clarifying the competences of the agencies involved, planning for the implementation of adaptation measures and commitments (e.g. methodology, efficiency evaluations, prioritization, targets and indicators), follow-ups, ensuring the development of knowledge and accountability.

The CCAP will soon expire. The effects of climate change are becoming increasingly serious, having an impact on the City's assets and activities. It is vital that the City's next Climate plan provides for the planning and implementation of concrete and structural adaptation measures that will yield quantifiable results. Its ability to ensure citizens services as well as their safety is at stake.

4. Management of Rolling Stock

Given the importance of the vehicle fleet and equipment inventory, the City should first ensure that vehicle inventories match the ones in various databases as well as with the ones actually in the field. Even though there have been efforts to catch up with the accumulated obsolescence deficit of the rolling stock it owns, the City must first and foremost improve the availability and quality of data compiled for the entire vehicle fleet and equipment inventory, and as soon as possible. The City must put into place, as good practices require, mechanisms to identify vehicles in need of replacement, taking into account their use, their complete life cycle costs and their mission.

5. Human Resources Succession Management

The City faces major issues in terms of labour force, as 25 % of its employees will be eligible for retirement over the next five years and a hike in voluntary departures and in the turnover rate has been observed.

Improvements must be made with respect to the formal communication of roles and responsibilities regarding management of labour force succession as well as availability and access to data and relevant indicators to diagnose vulnerabilities and training tailored to the needs of stakeholders involved. In ad-

dition, the City must draw up action plans in which measures are prioritized. Measurable goals must also be defined to assess whether the intended benefits have been attained by this process, and accountability mechanisms must be put into place.

Considering the magnitude of the workforce challenges and the current labour market context, it is time for a culture change. This change is necessary so that practices for managing the succession throughout all business units are conducted according to a forecasting and strategic model to ensure its sustainability and maintain delivery of services to citizens.

6. Management of the Municipal Housing Programs Stemming from the "Montréal Reflex" Framework Agreement

The City's special status granted by the Québec government gives the City enhanced autonomy and greater powers concerning housing, benefits contained in the sectoral agreement between the City and the Société d'habitation du Québec (SHQ). Consequently, the SHQ amended its intervention framework by transferring responsibility for budgets to the City to allow it to manage according to criteria that are adapted to its reality and to government policy for the AccèsLogis, Rénovation Québec and Residential Adaptation Assistance programs.

In recognition that social housing is a priority for the municipal administration, the BVG concludes that the City must receive from the SHQ the budget concerning the AccèsLogis program and needs to ensure that the organizations obtain the requisite external funding.

So as to avoid exposing the City to undue risk, improvements are needed in terms of project follow-ups, resource expertise, financial analysis and property management to ensure the sustainability of projects. Furthermore, management of the projects could be improved by subjecting them to the governance framework of the City's projects and municipal-assets programs.

Lastly, having determined expected benefits regarding the transfer of budgets and responsibilities, the City needs to assess to what extent

► Continued on page 13

SAVE MONEY

Print your cheques with us
with confidence

FULL BANKING
SECURITY
ELEMENTS

450 978-9999



We print all kinds of cheques
Personal or Business
CANADA or USA

250 for \$87
500 for \$127
1000 for \$187

MEDIA-TREK®



À L'AFFICHE AU CINÉMA LE 3 JUILLET - IN THEATRES JULY 3RD

Cher(ère)s client(e)s,

Nous sommes heureux de pouvoir vous accueillir de nouveau dès le 3 juillet! Après le long confinement, nous faisons tout pour vous servir dans les meilleures conditions possibles afin que vous puissiez vous divertir en toute sécurité.

Comme il s'agit d'un local privé, nous avons mis en place des conditions d'accès et des règles d'hygiène pour votre sécurité ainsi que celle de notre personnel :

- Garder une distance de 2m dans les aires communes;
- Dans les salles de cinéma, laisser au moins 2 sièges libres entre chaque groupe/famille. Par contre, toutes les rangées peuvent être occupées;
- Jeter les verres usagés, les emballages de friandises et de maïs soufflé dans les poubelles;
- Maximum de 50 personnes par salle de cinéma;
- Désinfectant disponible à l'entrée.

Lors de la réouverture, notre personnel qui aura été préalablement formé avec les nouvelles procédures sanitaires, assurera l'application de celles-ci. Dans un esprit de respect mutuel entre notre clientèle et le personnel et en tant que devoir collectif, nous vous demanderons de suivre attentivement les consignes lors de vos prochaines visites. C'est une question de respect. C'est une question de solidarité.

Si vous présentez des symptômes grippaux, nous vous demandons de reporter votre visite.

Ensemble, nous ferons face à cette épreuve avec succès!

Vincenzo Guzzo I
VINCENZO GUZZO

Président et Chef de direction des Cinémas Guzzo

#AidezNousÀvousGarderEnSécuritéRamassezVosDéchets

Dear clients,

We are happy to welcome you again as of July 3! After the long confinement, we are doing everything to serve you in the best conditions so you can enjoy your time with us safely.

As this is a private establishment, we have put in place conditions of access, rules & regulations for your safety and for the safety of our staff:

- Keep a distance of 2m in the common areas;
- In cinema auditoriums, leave at least 2 seats free between each group/-family. However, all the rows may be occupied;
- Throw away used cups, candy wrappers and popcorn bags in the trash;
- Maximum of 50 people per cinema auditorium;
- Disinfectant is available at the entrance.

For the reopening, our staff has been trained on the new sanitary procedures and they will ensure that they are properly applied. As a matter of collective duty and mutual respect between our clientele & our staff, we will ask you to follow the instructions carefully upon your next visits. It is a matter of respect. It is a matter of solidarity.

If you have flu-like symptoms, we ask that you postpone your visit.

Together, we will get through this!

Vincenzo Guzzo I
VINCENZO GUZZO
Cinémas Guzzo President & CEO

#HelpUsKeepYouSafePickUpYourTrash

In Memoriam & Obituaries

UNITED
- THROUGH DISTANCE -



ACCESSIBLE

Our team has adapted to the new reality so you can mourn without added worry. You can now safely interact with your loved ones using the new technology that we've implemented.

We're here to guide you when selecting these new options and we're committed to meeting your needs in a responsible manner.

SERVICES

- Arrangements via telephone or virtual meetings
- Celebration with your family present (according to current recommendations)
- Live webcast of the ceremony (funeraweb.tv)



VERRIER, Renée
1945 - 2020

The family of RENÉE VERRIER, wife of Mr. Réjean Ducharme, regret to announce her death on Friday June 26, 2020 in Montreal at the age of 75 years. Besides her husband, she leaves to mourn her son Stéphane, her niece Karine, as well as other relatives and friends. Given the current circumstances, the funeral will be celebrated in privacy.



DE FAZIO, Antonio Giuseppe
1957 - 2020

It is with deep sadness that the family announces the passing of Antonio De Fazio at the age of 63. He will be sadly missed by his beloved wife Maria Carmela Fregapane, his loving sons Anthony and Timothy, the De Fazio and Fregapane families and many other relatives and friends. Due to the present circumstances, a private funeral will be held.



SPYROPOULOS, Costas
1933 - 2020

It is with a heavy heart that we announce the passing of Costas Spyropoulos on June 26, 2020. His life was well lived, and he was well loved! This gentle, loving, caring and wonderful man has left a permanent mark etched on our hearts and will be supremely missed by his wife and best friend of 59 years, Calliope Papadopoulos Spyropoulos, and his children, Kathy Spyropoulos (Louis), Athina Spyropoulos, and Nikolitsa Spyropoulos. Family was the pivotal essence of Costa's life.



BARNES, John
1958 - 2020

It is with great sadness that we announce the passing of Joey, dear partner, son, brother, cousin, uncle, nephew and friend, on June 26th 2020, peacefully in his sleep. His loving partner Galina Stefurak, mother Katherine Simatos Settels, sister Theria Barnes, as well as his family and friends, will sadly miss him. You were a prince of a man and we love you and everyone that knew you loved you as well. Rest in peace.



514 871-2020
12 locations on the
North Shore of Montréal



450 463-1900
5 locations on the
South Shore of Montréal

f
dignitequebec.com

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES

514 342-8000
chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal

Dignity®
LIFE WELL CELEBRATED™



ÆTERNA
Complexe funéraire • Funeral Complex

*Honor and celebrate life
in accordance to your traditions, values and customs,
while easing your experience during the difficult moments.*

55 Gince, Montreal • 514.228.1888 (Day & Night)
www.complexeaeterna.com

HOROSCOPE

Week of July 12 to July 18, 2020

The luckiest signs this week:
CANCER, LEO AND VIRGO



ARIES
Preparation is key for an upcoming discussion or presentation. You won't be happy with the results if you improvise. Your ability to be polite and diplomatic will help you resolve a conflict.



TAURUS
You might feel like you're walking on eggshells around certain people. You'll need to be tactful to avoid offending anyone. You'll also be faced with an unexpected expense.



GEMINI
You'll start this week with a burst of energy. You have plenty of ideas, but you don't know where to start. Luckily, the fog will lift soon.



CANCER
You have a tendency to burn the candle at both ends. Take steps to channel your energy more efficiently. People will be relying on you, and you'll do whatever it takes to help them.



LEO
There are important things to do this week, but the way forward isn't clear. At home, make sure everyone knows their role to avoid confusion and discord. Remember, with patience comes success.



VIRGO
You'll find a suitable training program to help guide you toward a more prestigious job. Don't let the opportunity to achieve an important goal pass you by.



LIBRA
This is a great week for a vacation, as you would benefit from a change of scenery. Spend some time learning a new language, especially if you have a trip coming up.



SCORPIO
You need to work through some tough emotions, and you'll be tempted to isolate yourself. Luckily, your friends know how to lift you out of your funk.



SAGITTARIUS
You'll get to know people and surround yourself with positive relationships. Your work environment will greatly improve due to your good-natured spirit. If you experience any discomfort this week, consult your doctor.



CAPRICORN
A confusing situation will need to be sorted out at work before you go on vacation. Be careful while swimming. If you're single, meeting new people will be the highlight of your week.



AQUARIUS
You'll discover a passion for the performing arts. You might even be the star of the show this week. A huge output of creativity will put you in the spotlight.

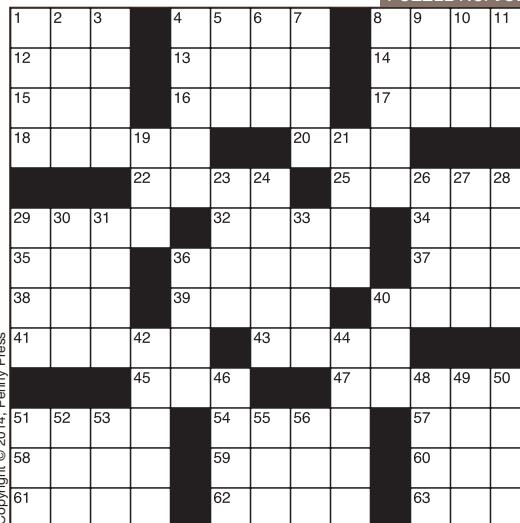


PISCES
You'll be on the go this week. When it comes time to relax, you'll find that you prefer the comfort of your own home. Your family will need more of your attention than usual.

Coffee Break

CROSSWORDS

PUZZLE NO. 989



ACROSS

- Resort hotel
- Thunder noise
- Happy
- Beret, e.g.
- Intense dislike
- Portrayal
- Tennis shot
- Observer
- Fit
- Road sign
- Kiddie pie ingredient
- Uncover
- Fellows
- Choir singer
- Lounge around
- This bird gives a hoot
- Payable
- Literary composition
- Contend
- Sense organ
- ____ off (angry)
- Old pronoun
- Heroism
- Poultry
- ____ in a lifetime
- Dumbfound
- Notion
- Thug
- Sign of triumph
- Stoplight colors
- Says further
- Question

DOWN

- Swindle
- Gait
- Rich Little, e.g.
- Baby bird's comment
- Put
- Feasted
- Salon treatment
- School division
- Toss
- Everyone
- Letter after cee
- Sticky material
- "The ____ Duckling"
- Differently
- ____ around (snooped)
- PBS science series
- Duplicate
- Winter slider
- Cooling drinks
- Hawaiian party
- Expression
- Woman
- Clearly outline
- Swimsuit top
- Book of maps
- Makes flush
- Type of exercise
- Molten rock
- Is beholden to
- Emit fumes
- Kind of evergreen
- Hymn of praise
- Got hitched
- Affirmative gesture
- New England cape

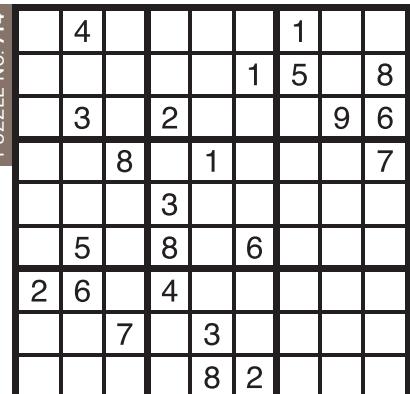
Sudoku

HOW TO PLAY:

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the numbers 1 through 9 only once.

Each 3x3 box is outlined with a darker line. You already have a few numbers to get you started. Remember: **You must not repeat the numbers 1 through 9 in the same line, column, or 3x3 box.**

PUZZLE NO. 714

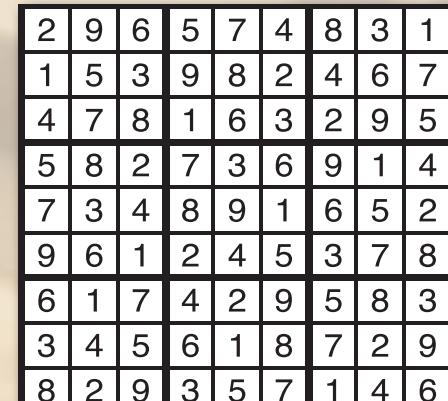


Last Issues' Answers

CROSSWORDS



Sudoku



Following the most recent requests from the provincial government regarding the spread of COVID-19, we wish to confirm that all Cinémas Guzzo will be closed until July 3rd.

As usual, we are monitoring the situation very closely and will adjust as necessary based on requests from the authorities. Our priority will remain above all else, the health of our employees and the public.

The Cinémas Guzzo Team



**Cinémas
GUZZO**



FEATURING

MARY POPPINS



Dancing • Vocal Training

Acting • Masterclasses

Theatrical Make-up & Costumes

Fully Staged Shows • Studio Recording

MONTRÉAL

(Mary Poppins)

July 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, and 17

Hellenic Community Center, 5757 Av Wilderton, Montréal

In collaboration with the Hellenic Community of Greater Montreal

**SPACES ARE LIMITED! COVID-19 SAFETY MEASURES
IN ACCORDANCE WITH**



INFO & REGISTRATION: chromapanarmonia.com/voicecamp

10:00am to 4:00pm (supervision from 8.30am to 5 pm available) | Ages: 7 to 16 years old

Info: 514-616-6919 dimil@videotron.ca | Directors: Maria Diamantis BMus , Dimitris Ilias BFA, DAMPS

